

Argentino Pagalo
Gauosavimas Nr. 1585
XAVIERA REDUCIDA
Gauosavimas Nr. 216

Franqueo Pagado
Concesión N° 1585
TARIFA REDUCIDA
Concesión N° 216

Atominėje nelaimėje Ukrainoje, mirė 28 žm.,

ARGENTINOS LIETUVIŲ

BALSAS

Prenumerata: Argentinoje metams 5 Australai.
Visur kitur 15 am. dolerių oro paštu
Redakcija, Administracija ir Spaustuvė:
José León Suárez 5684
1439 Buenos Aires, ARGENTINA
Telefonas: 601 — Villa Lugano — 3153
Reg.Nac. de la Prop.Intelec. 303677
Renovada

Redacción y Administración:
(1439) José L. Suárez 5684

Edit. - Director: Francisco Ožinskas

"LA VOZ DE LOS LITUANOS EN LA ARGENTINA"

N° 1598

Buenos Aires, BIRŽELIS - LIEPA — JUNIO - JULIO d e 1986

METAİ (AÑO) 56

ATOMINĖS JĖGAINĖS NELAIMĖ UKRAINOJE

Atominės jėgainės nelaimė Černobilio vietovėje, kuri, pagal spaudos pranešimus pareikalavo apie 30 žmonių gyvybių, ir prireikė iškelti iš tos apylinkės gyventojų, kol vyko apsaugos darbai. Vakarų pasaulyje sukėlė tikrą paniką.

Spaudai, radio ir TV buvo gera proga padaryti propagandą prieš nelabai mylimą brandolinę jėgą, tiek civiliniame, o dar labiau kariškoje gamyboje. Labiausiai užinteresuotos petrolio gamintojai ir priekiautojai.

Daug rašoma spaudoje, bet žinios vienos kitom prieštarauja. Vakarų spaudoje įvykis labai išpučiamas dėl to, kadangi yra didelis gyventojų pasipriešinimas dėl atominų jėgainių steigimo ir brandolinės ginkluotės; o taigi nepageidaujamos atominės jėgainės, nes jas vartojant petrolio kainos nukrito nuo 38 iki 10 dolerių statinėi. Aišku, kad petrolio gavyba yra ant bankroto briaunos. JAV užsidarė keliolika petrolio gavybos kompanijų. Bankrutavo daug bankų, kurie dirbo su naftos preklautojais.

Atomo energija, jeigu ji nesukontroliuojama netik kenksminga, pavojinga gyventojams, kaip lygiai kiti modernios technikos padariniai, bet ypatinai kenksmingas petrolio biznieriui.



Argentinos Respublikos Prezidentas Doktoras Raúl Roberto Alfonsín, atydarydamas Parlamento sesijų laikotarpį 1.5.86, apart plataus pranešimo apie krašto padėtį, pranešė, kad greitoje ateityje Argentinos sostinė iš Buenos Aires bus iškelta į Patagonia.
♦ Drė. Alicia Moreau de Justo, viena iš socialistų partijos Argentinoje steigėjų, sulaukusi 101 m. amžiaus, mirė 12. 5. 86 Buenos Aires mieste. Buvo pašarvuota parlamento rūmuose. Dėkinga tauta iškilmingai palaidojo didžiai nusipelnusią savo tautietę. Velionė daug yra nuveikusi liaudies apšvietos srityje. Iki paskutinės savo gyvenimo valandos buvo nepaprastai skaištus proto. Šiais laikais tai didelė retenybė.

Los Ang. Spindulio koncertas Argentinoje



Los Angeles LB Spindulio vyresn. dainų ir tautinių šokių Ansamblis. Iš k. sėdi: Vytautas Bandziulis — padejėjas, sol. V. Polikaitytė, mokyt. Ona Razutienė — vadovė, pianistė — Ona Barauskienė, Danguolė Razutytė Varnienė — t. šokių vad. ir akord. R. Polikaitis. Nuotrauka Povilo Jasiukonio, padaryta 1986 m. Jie koncertuos Buenos Aires lietuviams 12. 7. 86, 18 val. Lasalle salėje. Plačiau žiūrėti 6-tame puslapyje sk.

Koncertavo Lietuvos Menininkai

Jungtinės Tautos. — Balandžio antroje pusėje čia gražią programą atliko Lietuvos menininkai, kurie, mišrioje tarybinėje turistinėje grupėje lankėsi Amerikoje.

Jų koncertas įvyko Dag Hamarskjöldo bibliotekos salėje, kurioje jau ne kartą yra rodęsi Lietuvos žmonės. Toje pat salėje anksčiau buvo paminėtas M. K. Čiurlionis ir Vilniaus universiteto 400 metų jubiliejus.

Dabar koncertavo TSRS liaudies artistai. Lietuvoje publikos mylimi už savo aukštos klasės meną, Vilniaus operos pažibos Nijolė Ambrazaitytė ir Virgilijus Noreika, baletu artistai. Lietuvos nusipelnę artistai Loretta Bartusevičiūtė ir solistas Jonas Katakinas. Solistams akompanavo newyorkietė pianistė Dalia Sakaitė. Dainininkai padainavo lietuvių ir pasaulinių muzikų kūrinį. Baletu artistai pašoko būdingą šoki "Butkų Juzė".

Publikoje buvo Jungtinių Tautų diplomatų, sekretoriato ir spaudos

Salomėja Narkėliūnaitė, Mūsų korespond. Jungtinėse Tautose

atstovų, kurie vėliau reikė pasitenkinimą aukštos klasės programa. Šį koncertą surengė JT būstinėje veikiantis Rusų Knygos Klubas, kurio pirmininką Lietuvos turistų juosta apjuose žurnalistas Albertas Laurinčiukas, kuris yra ilgokai dirbęs korespondentu prie J T New Yorke. Jis pasveikino publiką lietuvių vardu ir papasakojo apie Lietuvą, jos žmones, jų gyvenimą ir kultūrą.

Anksčiau tie patys lietuviai artistai buvo koncertavę N. Yorko lietuviams Manhattane esančioje vienoje salėje ir N. Yorko lietuvių pažangiečių laikraščio "Laisvės" 75 metų jubiliejaus minėjime.

Prieš sugrįždami į Lietuvą, Lietuvos menininkai, kartu su kitais tarybiniais kolegomis, koncertavo Washingtono TS ambasados surengtame koncerte.

Ryšium su tokiu vertingu lietuvių pasirodymu, norisi ta pačia proga priminti, kad Jungtinėse Tautose reikiams ne tik lietuviai menininkai. Lietuvos diplomatai taip pat čia ne kokie turistai.

Gegužės pradžioje čia atvyko Lietuvos užsienio reikalų ministro pavaduotojas Juozas Grigutis. Jis darbuojasi Tarybų Sąjungos delegacijoje

♦ Emilija Paukštaitė Sakadolskienė besistažuodama muzikologijoje M. Čiurlionio konservatorijoje Vilniuje, išgyveno 1 metus laiko Vilniuje. Sugrįžusi davė platų pasikalbėjimą Akiračių bendradarbiui. Plačiai papasakojo apie gerus ir ne taip gerus reiškinius Lietuvoje. Ji labiausiai pasigedo "anglo saksiško mandagumo". Jos manymu neigiamiausias dalykas tai išgyvenęs "blatas".

je, atvykusioje dalyvauti Kolonijų Globos metinėje sesijoje. Tai jau trečias kartas kai jis čia atvyksta. Gir-dėti, kad birželio pradžioje žada atvykti ir T S R S ambasadorius, Lietuvos užsienio reikalų ministras Vytautas Zenkovičius. Pastarasis taip pat čia jau yra dalyvavęs visoje eilėje Jungt. Tautų Generalinės asamblėjos sesijų ir darbavęsis jos trečiajame komitete, kuris svarsto socialinius, humanitarinius ir kultūrinius klausimus. Atvykdami tarnybiniiais reikalais, jie suranda laiko susitikti ir pabendrauti su New Yorko lietuviams.

♦ Pedro Raota pasauliniai pagarsėjęs Argentinietis fotografas mirė 4. 3. 86. Jo padarytų nuotraukų yra išsigiję keliolika meno galerijų

AUSTRALIJA KVIEČIA — PASAULIO LIETUVIŲ JAUNIMO KONGRESAN

Šeštasis pasaulio lietuvių jaunimo kongresas jau ne už kalnų. Australijos lietuvių jaunimas jau ilgą laiką dirba ruošdamiesi priimti atstovus ir svečius iš viso pasaulio. Ypač yra laukiami lietuviai iš Pietų Amerikos kraštų.

Pietų Amerika ir Australija yra tame pačiame žemės pusrutulyje, turį panašų klimatą ir vystosi tokia pačia kryptimi: abeji kontinentai po karo pritraukė ir dar dabar traukia didelius skaičius imigrantų. Skirtumas yra abiejų kontinentų etninėje sudėtyje: Pietų Amerikoje vyrauja ispanų bei portugalų kalbos ir jų įtaka, Australijoje skaičiuojama, kad apie 40% jos gyventojų yra gimę už jos ribų, arba vaikai svetur gimusiųjų. Panašiai yra Pietų Amerikos kraštuose. Ryšiai tarp Australijos ir Pietų Amerikos tampa, ypač dabar, kai atsirado tiesioginis lėktuvų susisiekimas — ryšys tarp šių kontinentų. Iki šiol tarp Australijos ir Pietų Amerikos lietuvių nebuvo beveik jokių ryšių, bet dabar atsiranda vis daugiau apsilankančių iš vienos ir kitos pusės. Tikimasi, kad VI Pasaulio lietuvių jaunimo kongresas šiuos ryšius sustiprins.

Jaunimo kongresas prasidės 1987 m. gruodžio 17 d., kada tikimasi susilaukti Sydney mieste iš Pietų Amerikos atvykusių atstovų.

Sydney miestas pasižymi savo gamtos grožiu, švelniu, šiltu klimatu, idomiomis įlankomis, gražiais pastatais. Pirmas kelias dienas Pietų Amerikos atstovai praves savo kraštų lyg ir "mini" kongresą — suvažiavimą. Suvažiavus atstovams ir svečiams iš kitų pasaulio kraštų, gruodžio 20 prasidės VI Pasaulio lietuvių jaunimo kongresas.

Sydneyje pabuvę kelias dienas, atstovai vyks į Australijos sostinę Canberą, kurioje bus Studijų dienos. Canbera yra jaunas ir naujas miestas, suplanuotas šio šimtmečio pradžioje, kai šešios anksčiau buvusios atskiros kolonijos nutarė sudaryti federaciją, susijungti į vieną valstybę.

Smulkiau apie kongresą tilps sekančiame numeryje. VIPLJK Infor.

Mūsų šeimos ilgų metų draugai

Jurgiui Bražioniui

mirus, jo sūnui Dantei Bražioniui su žmona Irene Keliauskaite ir sūnumis reiškiamame nuoširdžią užuojautą ir dalinamės liūdesių —
Misiūnų ir Delbene šeimos

Argentinos Lietuvių Centro veikėjai

Elenai Ryselienei

mirus, reiškiamame gilia užuojautą broliui ir kitiems artimiesiems, kartu liūdimė dėl ALC Garbės Narės mirties —
Argentinos Liet. Centro Valdyba

Mūsų jaunų dienų draugai

Jurgiui Bražioniui

mirus, jo sūnui Dantei Bražioniui su žmona Irene Keliauskaite ir sūnumis reiškiamame nuoširdžią užuojautą ir dalinamės liūdesių —
Kazimieras Burba ir šeima

Nenuilstamą jaunimo auklėtojai

Elenai Ryselienei

mirus, reiškiamame gilia užuojautą broliui ir kitiems artimiesiems, kartu liūdimė dėl ALC Garbės Narės mirties —
Misiūnų ir Delbene šeimos

Mūsų šeimos prieteliai

Jurgiui Bražioniui

mirus, jo sūnui Dantei Bražioniui su žmona Irene Keliauskaite ir sūnumis reiškiamame nuoširdžią užuojautą ir dalinamės liūdesių —
Juozas Baltušis ir sūnūs Adolfas ir Albertas su šeimomis

Argentinos Lietuvių Balsas yra Argentinos lietuvių balsas — prenumeruokime jį sau ir draugams.

ARGENTINOS LIETUVIŲ BALSAS

PIETŲ AMERIKOJE
Isteigtas 1927 metais

Leidėjas-Red.: Pranas OŽINSKAS
PRENUMERATA METAMS:
Argentinoje metams 5 Australai.

Urugvajuje ir Brazilijoje 12 dolerių.
Visur kitur 15 am. dolerių oro paštu
Pinigines perlaides — Giro Postal
arba čekius siųsti sekančiai.

FRANCISCO OŽINSKAS,
Casa Central, Correo Argentino
José León Suárez 5664
(1439) Buenos Aires, Argentina
Asmeniškai kreiptis geriausia
antradieniais nuo 15 iki 18 valandos.

JEI NORI BŪTI GERAS — NUMIRK!

Sena žmonių patarlė sako — Jei nori būti geras — numirk!

Taip gyvenime ir būna. Kol žmogus gyvena, tai vienaip ar kitaip kam nors užkliuva. Ypač tie žmonės kurie pasireiškia spaudoje ar tai visuomeniškai veikia.

Vartant spaudos puslapius tūkiai užtinki, taip sakant, „vanuojant kailį“ tai spaudos darbuotojui, tai visuomenininkui. O kodėl jis daro ne taip kaip kas norėtų, bet savotiškai.

Vienas kliuva, kad geria, kitas, kortom lošia, o būna ir tokiu kuris nei geria, nei rūko bet ir bažnyčion neina. Ir išk tu žmonėms.

Kuomet ilgametis Argentinos Lietuvos Balso redaktorius, velionis Kastantas Napoleonas Norkus gyvena daugumos žmonių buvo mėgiamas. Tautiečiai ir kitataučiai jį mėgo dėl jo linksmaus būdo, nežūrint, kaip ir kiekvieno mirtingo turimų ydų. Bet buvo tokių kurie netik jo nemėgo, bet dešinėje ir kairioje spaudoje žūnė ant jo korė, ir provokavo kaip tik išmanydami. Turėjo žmogus nemalonumų net iš giminių pusės dėl savo liberalinių pažiūrų į gyvenimą. Bet, žmogus numirė ir viskas baigta. Yra tokia taisyklė: Apie mirusį — gerai arba — nieko.

Bet štai dabar didžiausiam nuste- bimu, Tėviškės Žiburiose, iš 13. 5. 86, 5-tame puslapyje, virš 100 eilučių skaitome straipsnį, parašyta buktai „Argentinos lietuvių, kokio tai provokatoriaus, pasislėpusio už slapyvardžio, apie velionį, buvusį Argentin- os Lietuvos Balso redaktorių Kas- tantą N. Norkų, mirusį prieš 13 me- tų. Cituojami jo 1940 metais parašyti straipsniai, ir buk tai apgailestauja- ma, kad apie velionį nieko nerašo- ma. Bet taip tik norėtų parodyti, bet tikrumoje provokuojamas visokio- mis insinuacijomis. Suplakama vis- kas į daiktą: buvę ir nebūvę dalykai: apie LTSR konstitucijos paskelbimą, apie prašymų rašymą TS atstovy- bėn Washingtonan ir net apie aukų rinkimą nukentėjusiems nuo karo. Iš to viso straipsnio aiškiai matosi ko siekia, tas po „Argentinos lietuvių“ slapyvardžiu pasislėpęs provokato- rius.

Matosi koks tikslas to rašto, kuris katalikų laikraštyje, ryškioje vietoje atspaus, su dideliu antgalviu. Ai- manuoja, kad ALB esą ir komunistai skaito. Nesivarždam; galime pasak- tyti, kad ALB skaito visi kas tik nori sužinoti apie Argentinos lietuvius.

NUOMONIŲ SKIRTUMAI DEL LIETUVOS KRIKŠTO

Australijos M. Pastogėje tilpo se- kančio turinio V. Bakaičio straipsnis. Kadangi dabartiniu laiku daug rašo- ma tuo klausimu, jį perspašdiname ištiesai, Red.

Aš švesiu atskirai!
Kaip žinome, Lietuvos katalikų bažnyčia ruošiasi 1987 metais minė- ti šėšių šimtų metų Lietuvos krikš- to sukaktį.

Pasirodo, kad ne visi lietuviai su- tinka su bažnyčios nuomone dėl to krikšto svarbumo.

Mat, šitas krikštas yra Jogailos krikštas, kurį jis pravedė Lietuvoje pagal Krėvos sutartį 1387 metais.

Toje sutartyje, Lietuva po krikšto, „prisišlėjo prie Lenkijos visiems am- žiams“.

Lotyniškai tas punktas (ketvirtas) skamba: „terras suas Litvaneae . . . regni Poloniae perpetuo applicare“.

Amerikos lietuvių spauda, ne ka- talikų bažnyčios itakoje įrodinėja, kad tikrasis Lietuvos krikštas buvo pravestas Mindaugo 1251 metais, o ne Jogailos.

Laikraščiai cituoja lietuvių, vo- kiečių ir net lenkų istorikų duome- nis, kurie tvirtina, kad Mindaugas ne tik apsikrikštijo bet ir „sukūrė at- skirą Lietuvos bažnytinę provinciją“ (Kun, dr. K. Matulaitis).

Popiežius Inocentas IV ne tik su- teikė Mindaugui karaliaus karūną, bet ir gailėjosi jam mirus, vadindamas Mindaugą „garbingos atminties Lietuvos Karalius nužudytas nedorų žmonių“ (Prof. A. Alekna).

Trumpai — Lietuvos katalikų baž- nyčia arba ignoruoja tuos istorinius faktus arba, paprastai kalbant, nori pataikauti Jogailai ir Jogalaičiams.

Mes čia, Australijoje, turime la- bai susipratusių „sielos vadovus“ — visi ateitininkai, skautai ir sportininkai. Įdomu, kaip jie aiškina tą Jogailos krikštą, kuris nieko gero, bet šimtmečius vargo ir nelaimių, at- nešė mūsų tėvynei Lietuvai.

Galbūt reikėtų tą jubiliejų pa- skelbtį gedulo metais.

Būdamas lietuvis — žemaitis aš nepripažįstu Jogailos krikšto, bet mi- nėsiu, jei Dievas man leis, 2001 me- tais Lietuvos krikšto 750 metų su- kaktį (M. Pastogė №50, 1985 m.)

KONCERTAI AFRIKOJE

Lietuvos valstybinės filharmonijos estradinis ansamblis „Oktava“ pabu- vojo penkiose Afrikos šalyse — Ango- loje, Botsvanoje, Mozambique, Zam- bijoje ir Zimbabvėje. Ten surengta 30 koncertų. Ansamblio vadovas Min- daugas Tamošiūnas.

◆ Vytautas Kernagis, pagarsėjęs Lietuvos, moderniškų dainų pildyto- jas, koncertavo Chicagoje. Mūsų Pas- togė Patalpino Daivos L. Blynaitės nuotrauką ir tokio turinio parašą: „Kolorado vabalų karalius Chicago- je“, taip pavadintas straipsnis apie garstųjį dainininką iš Lietuvos Vy- tautą Kernagį, atspausdintas „Drau- go“ kultūriname priede. V. Kerna- gis praėta rudenį koncertavo Ame- rikos lietuviams. Kaip gali įsitikinti tie, kas jį matė ar bent girdėjo jo paskutinę plokštelę, Kernagis yra tikras mūsų lengvosios muzikos ka- ralius.

Penkiuose Kontinentuose

VASARIO 16 GIMNAZIJOS MO- KINIAI — LIETUVOJE

Velykų atostogų proga Lietuvoje vėl lankėsi 23 ekskursantai, didžiąją jų dalį sudarė Vasario 16 gimnazi- jos moksleiviai, bet buvo ir aukštų- jų mokyklų studentų.

Iš visos grupės tik aštuoni tėvų žė- mėn atvyko pirmą kartą. Kiti — jau antrą, trečią ir net ketvirtą . . .

Svečiai, susipažinę su Vilniumi, lankėsi Trakuose, Druskininkuose, Kaune, Klaipėdoje ir Palangoje.

Ekskursijai vadovavo Lilė Burs- kaitis. Kiti dalyviai: Gabija Griun- valdaitė, Olga Sereika, Daiva Dam- brauskas, Ina Bitautas, Ingrida Kot- ke, Daiva Majer, Edita Kirkicki.

Vaikinų grupėje: Danielius Jas- ponis iš Urugvajaus, Alenas Groma- šauskas iš Sto. Domingo, Danielius Aglinskas iš Argentinos, Linas Šlia- žas, Vilius Grigužis, Joachimas Fre- teris, Andreas Huber ir Michaelis Veigelis.

JAUNAVEDŽIŲ SALONAS

Kapsukas susilaukė jaunavedžiams skirto salono. Erdvioje prekybos sa- lėje jis turi kosmetikos, parfumerijos, juvelyrinių dirbinių bei kitus sky- rius. Lankytojams ten įrengtas jau- kus kampelis, kuriame galima pail- sėti, pasitarti su pardavėjomis. At- naujintuose senamiesčio pastatuose įsikūrė parduotuvės „Dovana“ ir „Dailė“.

ŽALĄ MIŠKAMS

Daug žalos miškams praėjusią žiemą padarė medžius užgulus snie- gas. Lūžo ne tik šakos, bet ir medžių viršūnės, liaunesnės pušys. Pavasari- vyko miškų valymas.



Argentinos Lietuvių Balso telefonas:
601 - 3153

Kalbamos valandos nuo 9 iki 13 ir nuo 15 iki 21. Visų, kurie turi rei- kalų susijungti su Redakcija, prašo- ma turėti kantrybės, truputi ilgiau palaukti atsiliepinimo, nes nesant te- lefonistės, užtrunka atsiliepinimas. Kreiptis asmeniškai — geriausia an- tradieniais nuo 15 iki 18 valandos.

ESTUDIO JURIDICO

Dr. Edgardo Ramón Solís
Dr. Mario Enrique Cupaila
Abogados
Martes y Jueves de 16 a 18 hs.
CAFAYATE 4171
(a ½ cuadra Est. Villa Lugano)
Teléfono: 601 - 6044

● LEONAS MUŠKETAS ●
● sažiningai taiso ir derina ●
● pianinus, Perkant pianinus ●
● padeda išrinkti. ●
● Pje. Mónaco 4429, Bs. Aires ●
● Telefonas: 567 - 2094 ●

● Dr. Enrique Bagdonavičius ●
● medicinos gydytojas klinikas ●
● pirm, iki ketvirtad. ●
● nuo 15 - 19 val. ●
● Albarellos 2783 - Cod. 1419 ●
● Tel.: 572 - 7014 ●

● SAKALAUSKŲ ●
● RESTORANE ●
● Po mišiamai pietūs ●
● Baras, pietūs, vaišės ●
● La Rioja 2350 — Avell. ●
● Tel. 208 - 3287 ●

● ALBERTO SKREBUTĖNAS ●
● Contador Publico Nacional ●
● Contabilidades - Impuestos ●
● Nacionales y Provinciales ●
● Balances ●
● Santo Domingo 2315 ●
● Tel. 26 - 3192 ●

GYDYTOJAS BR. SKRUODYS IEŠKO DARBO

Naujas lietuvis gydytojas Bronius Skruodys baigė medicinos mokslus ir išlaikė valstybinius egzaminus Hamburgo universitete. Dabar jis ieško darbo ligoninėje, kurioje galė- tų specializuotis kaip ortopedijos chi- rurgas. Gydytojas yra didelis sporti- ninkas. Jis žaidžia Vokietijos tinkli- nio rinktinėje. Jo tėvas BroniusSkru- dys yra sporto mokytojas, treneris ir tarptautinių rungtinių tinklinio ir krepšinio teisėjas. Be to, jis gražiai vadovauja Bremeno lietuviams kaip Apylinkės pirmininkas. EL.

ZEFYRAS ŠOKOLADE

Kauno konditerijos fabrikas pra- dėjo gaminti šokoladu glaistytą zefy- rą, susilaukęs naujos linijos, kurios našumas trys tonos per pamainą.

Įmonėje montuojami nauji įrengi- mai, gauti iš R. Vokietijos. Jais dar pirmąjį šių metų ketvirtį bus pradė- ti gaminti saldainiai „Želė šokolade“. Naujos linijos peįėjumas — 1,000 tonų per metus.

LIETUVOS GABIEJI VAIKAI

Neseniai Lietuvos Akademiniam Operos ir Baletu Teatru vyko gabių- jų mokinių spektaklis, minint 40 me- tų. M. K. Čiurlionio Vidurinės Mo- kyklos veikla. Joje mokosi gabiausi iš visos Lietuvos muzikos, šokio ir dai- lės srityse.

Per 40 metų išleista apie 2,500 mo- kinių. Kai kurie yra iškilę savo ga- bumais už Lietuvos ribų TS ir už- sienyje.

Šiuo metu Mokykloje yra 800 mo- kinių ir 250 prityrusių mokytojų. †† Pavojinga glostyti žvėrį, kai jis yra žmogaus kailyje.

Traductora Publica Nacional NATALIA LAKIJE

San Martín 170, 8 piso of. 301. Ascensor izq. Tel. 33-3041, int. 301
Galería Güemes. Toda clase de tramites.

Traducciones — Fotocopias — Llamadas
Legalizaciones — Jubilaciones — Pasaportes, etc.
Horas de oficina: Lunes, Miércoles y Viernes de 13 a 18 horas

TAPICERIA "GENESIS"

* TODO TIPO de TAPIZADO

de
RICARDO MOSIEJKO y DANIEL PERJAR
Brandzen 4666, CIUDADELA
Piedrabuena 5365, Villa Lugano
Tel.: 653 - 8669

AMBULANCIAS

CASAMIENTOS VELATORIOS

Para la colectividad facilidades de pagos

CASA JORGE NIETO

Sepelios Salas Velatorias
Jubilados o pensionados sin cargo
Nogoya 4481 Tel. 566 - 5630 Gualeguaychu 2346

INSTITUTO DE CIRUGIA OCULAR

Directores: Dr. HUMBERTO J. MAYORGA
Oculista Cirujano

Dra. EUGENIA V. CIKSTAS DE MAYORGA
Oculista Cirujano Niños

Consultorios equipados con aparatos e instrumental
de avanzada en el tratamiento ocular.
calle Brown 546, Morón Telefonas: 629- 4820.
Consultas: Lunes a Viernes de 15 a 20 horas.
Solicitar la hora: 628-1179 — Particular: 629-6473.

Saugokite savo kojas, jos saugos Jūsų sveikatą!

Jūsų pedikiuras — "CHRISTIAN"

GIRIBONE 1187, CAPITAL

551 - 2940

Parduodame:
Kojines blauzdų gysloms ir
palaikytojus (sopoters) lėk-
šėioms pedoms, pigiai.

LACEV

LABORATORIO DE ANÁLISIS CLINICOS
BACTERIOLOGIA — VIROLOGIA

Directores técnicos:

Dra. S. Stankevičius
Dra. E. Ferrante
Dr. N. Carballido

Las Heras 332 1.832 Lomas de Zamora Tel. 248 - 3722

SE ATIENDEN OBRAS SOCIALES

MŪSŲ DRAUGIJŲ KULTŪRINĖ VEIKLA

SUSIVIEN. LIETUV. METINIS SUSIRINKIMAS

Susivienijimas Lietuvių Argentinoje visuotinas, ataskaitinis susirinkimas įvyko 27. 4. 86.

Susirinkimą atidarė ir jam vadovavo pirm. Antanas Mikučionis. Dalyvavo 37 teisėti nariai ir keletas pašaliečių.

Susikaupimo minute pagerbūs mirusius SLA narius; (1985 metais mirė 4 nariai)

Sekretorė Alicia Mikučionytė perskaitė praeitį, pernykščio susirinkimo protokolą. Nesant pataisų pasirašė L. Stankevičius ir P. Makarevičius.

Susirinkimas patvirtino nario mokesčio pakėlimą. Dabar nario mokesčio yra: suaugusiems 1. vaikams iki 13 m. ir pensininkams 050 Australo mėnesį.

Buv. pirm. R. Stalioraitis perskaitytą apskaitą iš kurios paaiškėjo, kad S. L. Arg. praeitais metais turėjo 2.769, 80 pelno.

Dėl atskaitomybės, net kelias atvejais kalbėjo Revizijos komisijos pirm. L. Stankevičius, padarydamas pastabas geresniam atsiskaitymui įvairiuose sąskaituose. M. Stanevičius aiškino, kad yra taip daroma nuo seniau ir yra pakankamai aiškus atsiskaitymas tarp baseino, bufeto ir kitų pajamų.

Pr. Jonaitis siūlė, kad daryti dažniau susirinkimus, ir kad daugiau vyrtautu lietuvių kalba.

Rev. kom. pirm. L. Stankevičiui padarius pranešimą, kad atskaitomybė yra vedama tvarkingai ir kad visu pajamų, išlaidų dokumentai rasti tvarkoje, susirinkusieji ilgą plojimu užgyrė valdybos darbą.

R. Stalioraitis pranešė, kad SLA Kerdobos skyriaus nuosavybės reikalas yra dar neišspręstas. Judomo turto dalis jau pargabenta bet su namų yra kliučių, dėl ten gyvenančio sargo.

Pirm. A. Mikučionis darydamas veikimo apžvalgą, pasidžiaugė, kad dabar SLA sodyboje veikimas eina apskritus metus. Vasarą gerai veikė baseinas, kur rinkos; daug šeimų su vaikais, o ir jaunimas taipgi dalyvauja. Iš nario mokesčio negalima išsilaikyti; todėl visi nariai yra prašomi lankyti parengimus, kurie sudaro tam tikrą dalį pajamų. Parengimų komisija dabar sudaro: R. Vekelis, H. Spreafico ir inž. Fr. Aleškevičius.

Pakviesti pareikšti savo nuomonę spaudos atstovai: Laiko redaktorė O. Kairelienė — pagyrė gražią S. L. A. veiklą ir siūlė dėti daugiau pastangų, kad įtraukti jaunimą į visuomeninį darbą. G. A. L. Balso Pr. Ožinskas pasidžiaugęs gražia SLA veikla, siūlė, kad oficialiuose SLA blankuose, būtų įrašytas pavadinimas ir lietuviškai. I. V. Simanaušienė yra tokios pat nuomonės, kad lietuviškas žodis bent ant oficialių raštų būtų. Po susirinkimo buvo nuotaikingi

IŠ VISUOTINO A. L. CENTRO SUSIRINKIMO

Balandžio 27, '86 įvyko Argentinos Lietuvių Centro visuotinas, ataskaitinis susirinkimas. Su dviejų valandų pavėlavimu (18:30 val.), už prezidiumo stalo sedėjo 15 valdybos narių, išskiriant išd. Alf. Ruplėno, kuris tuo metu buvo užsienyje, Urugvajuje.

ALC pirm. Jose Pulikas atidarė susirinkimą perskaitydams dienotvarkę.

Susikaupimo minute pagerbti mirusieji nariai, 1985 m. mirė 11 narių.

Sekant dienotvarkę, sekret. Laura Mutis Urbanavičiūtė perskaitė praeito susirinkimo protokolą. Nesant pataisų, protokolą pasirašyti pakviesti, buvęs ALC vicepirmininku Kazimieras Burba ir Alberto Katinas.

Susirinkime nesant išd. Alf. Ruplėnui, kruopščiai paruošta buhalterės Sofijos Bagdonavičiūtės apskaita, perskaitė pirmininkas, iš kurios paaiškėjo, kad 1985 metais pajamų buvo 7.070,21 ir išlaidų 3.829,67, tokiu būdu pelno liko 3.240,54.

Inž. J. Gaidimauskas, revizijos komisijos vardu pranešė, kad patikrinus pajamų ir išlaidų sąskaitas viskas rasta tvarkoje. Susirinkusieji ilgą plojimu — apyskaitą patvirtino.

A. L. Centro pirmininkas Jz. Pulikas perskaitė plačią veikimo apybraižą (memoria), tik gaila, kad labai mažas nušimtis narių te susirinko. Iš 500 narių nesudarė nei 10 %. Kaip ankščiau buvo daroma, gerokai iš anksto paskelbent A. L. Balse veikimo apyskaitą ir apybraižą, pasidarydavo pagarsinimas netik tarp narių bet ir pašaliečių, kurie susijodamavo visuomenės veikimu.

Priimta 18 naujų narių. Jų dauguma ALC kūrėjų vaikaičiai, kurie pasiryžę tęsti savo senelių ir tėvų pradėtą kultūrinį tautinį darbą.

Valdybos nariai-kandidatai, liko tie patys, savo pareiguose.

Mažiau nei valanda laiko trukusi susirinkimą uždarė pirmininkas dėkodamas visiems pasidaravusiem ALC gerovei, ypatingai narėms, kurios daugiausia pasidaravo kultūros darbe.

Pr. Šiaulietis

pietūs, kuriuose nariai ir svečiai gražiai pabendraavo.

Pr. Šiaulietis.

◆ S. L. Arg. gražiai suruošė lietuviškas Motinos pagerbimą 18. 5. 86. Apart išpūdingos programos, kuria išpildė šv. Cecilijos choras, buvo pagerbta ir gėlių puokštė apdovanota pirmininko Motina Marija Kubiliūtė Mikučionienė, 85 m. amžiaus. Tikrai nusipelnusi, kuri lietuviškos meilės įkvėpė netik savo vaikams bet net ir vaikaičiams. Jei visos lietuviškos motinos būtų tokios, lietuviškos meilės būtų daug. Lietuviškos meilės ilgai gyvuotų.

Jie nuoširdžiai remia Arg. Liet. Balsą

Ir vėl smūgis, kita kalbiai, mažajai spaudai. Paštas nuo šių metų pradžios, laikraščių persiuntimui tarifą pabrangino virš 100%. Laikams sumažino iš 20 iki 10 grm. minimo svorio. Sudėjus viską kruvon, gaunasi didelis pabrangimas viso gyvenimo. Mums nelieka kitos išeities, kaip surėmti išleidimą, kol nenusistovės ekonominė padėtis. Reikia turėti viltį, kad kada nors ir čia susitvarkis.

Prenumeratas apsimokėjo:

- Elena M. Rudienė,
- Elžbieta B. Salučkienė ir 1 aukų,
- Mykolas Markūnas ir 1 aukų,
- Sofija S. Rymavičienė,
- Petras Gibavičius,
- Leonas P i l k a ir 1 aukų,
- Leonora T. Švarlienė,
- Ignas Valantinavičius,
- Olga Ž. Casas,
- Ona Z. Katunskienė,
- Anelė G. Petraičienė,
- Juan Kalpokas ir 6 aukų,
- Povilas Kalpokas ir 5 aukų,
- Kleopas Petrauskas,
- Anelė B. Norkaitienė,
- Eugenia V. Pereiro,
- Jonas L i s a s,
- Jonas Rudėnas,
- Kazimieras Skrandžius,
- Juozas Vabolis,
- Paulina L. Paragienė,
- Teklė B. Pocienė ir 1 aukų,
- Elena S. Markušienė ir 1 aukų,
- Leonardas Ivoškus,
- Dr. Ricardo Ivoškus,
- Balys G e č i u s,
- Emilija M. Jankauskienė,
- Konstancija Š. Gikienė,
- Alfonas Labukas,
- Jonas Jacunskis primokėjo,
- Antonio Ilgakojs,
- Alfonso Simutis,
- Jonas Mikalonis,
- Ricardo Kalvelis,
- Inž. Kęstušis Mikalonis,
- Jonas Gelgota ir 5 aukų,
- Stefania K. Rukšėnienė ir 1 aukų,
- Viktoras Prieskenis,
- Arg. Lietuvių Centras,
- Drė. Rasa K. Monteagudo,
- Kazimieras Kapočius,
- Jonas Misiūnas,
- Pranas Jonaitis,

A. L. Balso Leidykla dėkoja visiems kurie be paraginimo užsimeka prenumeratas. Siuntinėjimas paraginimų daug kainuoja ir apunkina Administracijos darbu. ALB Admin.

LAIVE "SUDUVA" PAVAIŠINO ŠALTIBARŠČIAIS SU GRĖTINE

Praeitame (1597 num.), Pr. Saulius rašė, kad Klaipėdos žvejų bazės, remontininkų brigadoje, kurioje įvairių rusių specialistų tarpe yra daug lietuvių. Kilo noras juos pamatyti.

Gavus leidimą aplankyti laivą "Suduva", jo kapitonas užkvietė laive papietauti ir pasimatyti su lietuviškas. Pasirodo, tuo laiku jų buvo 30. Laikė pietų, pasikalbant paaiškėjo, kad laivė yra gydytojas, tauragiškis dr. Vladas Sadauskas, virėjas teliškis Vytautas Kryžius, sturmanas Ed. Patreba, virėjo padejėja Stefa Ieva Janušaitis, padavėja Adelė Pipiraitė, kuri patarnavo šaltibarščius su grėtine, ant žarijų kepto viščiuko, vaisių sunkos ir kavos pietūs.

Laikė pietų besikalbant, paaiškėjo, kad Antanas Galgatavičius čia turi giminių. Jo tėvo seserys, atseit jo tetos Uržulė Sakalauskienė ir Marija Juodiene su šeimomis. O trečioji tėvo sesuo, Juzė gyvena Brazilijoje.

Zenonas Barkelis norėjo pasimatyti su med. gyd. Robertu Jukna. Kiti lietuviai remontininkai: Jz. Paulauskis, Bon. Bružas, Vyt. Špokas, Kaj. Čiplinskas Jz. Stankevičius ir kiti lietuviai, nekurie iš jų šitame darbe yra išdirbę po 25 metus.

Po pietų brigados vadovas pakvietė didžiojo salen pažiūrėti lietuviškų filmų. Filmai nors seniau gaminti bet būdingi, kadangi juose matomas Lietuvos gyvenimo pulsas. Pr. Š.

Jaunimo auklėtojai — mokytojai

Elenai Ryselienei

mirus, prisimindami Jos kilnu jaunimo auklėjimo darbą, sujaudinti Jos atskirimu iš mūsų tarpo, reiškia me užuojautą broliui ir kitiems artimiesiems —

Arg. Liet. Centro Jaunimas

VYSKUPŲ P. A. BALTAKIO AT-SILIEPIMAI APIE ARGENTINĄ

Lankantys JE Vyskupui Povilui A. Baltakiui Argentinoje, be jau sumintų praicitame numeryje draugijų, S. L. Arg. taipgi buvo padarytas priėmimas. Pirm. A. Mikučionis pristatė svečią, ir trumpais žodžiais nupasakojo SLA istoriją.

L. Stankevičius nušvietė svečio, kaip lietuvių išsivijęs ganytojo reikmė ir misiją, dėl kurios yra paskirtas. SLA jaunimas, nenuilstamo Osvaldo Levanavičiaus paruoštas pasirodė su tautinių šokių programa.

Svečias, apsilankimo metu kalbėdamas laikė priėmimo pasakė, kad matęs daug lietuvių gerai organizuotų draugijų, bet, kad būtų taip gerai, visapusiškai organizuotų kaip yra SLA — neatmena kad būtų matęs.

Kita įsimintina dalyką papasakojo tai, kad daugelyje kolonijose pastebėjo, kad mišrios šeimos aktyviai dalyvauja tautiniame veikime.

Argentinos lietuvių kolonijoje, nors yra išimčių, bet laikų slenkant vistiek mišrios šeimos nubyra. Aišku tokios šeimos gal prie lietuviškų parapijų ilgiau išsilaiko, bet ankščiau ar vėliau jos lietuviams žusta.

Atsisveikinant sekretorė Sofia Barišauskienė įteikė svečiui atmintina dovanėlė.

T. Žiburiuose — vyskupo straipnis, apie Argentinos lietuvių išsamus ir bešališkas.

Dana

◆ Victor Urbonas, vienas iš penkių Clan Urbonų, nusipirko ištaigingą vilą V. Adelina mieste, ir jau persikraustė gyventi su žmona Maria Lavin, sūnum Carlos ir dukra Karina. Vieninga šeima žengia pirmyn!

◆ P L A T A D U L C E

- ◆ La Quinela - Prode - Loteria
- ◆ Av. San Martín 6678, Bs. As.
- ◆ La llave de la felicidad está
- ◆ A Q U I !

◆ "CASA RICARDO"

- ◆ La Quinela - Prode - Loteria
- ◆ Somos especialistas en desarro-
- ◆ llar todo tipo de combinacio-
- ◆ nes de dobles y triples sin limi-
- ◆ tes.
- ◆ Cte. de Pozos 1226, esq. S. Juan

Pranešimas SKRENDAM LIETUVON!



"TURISMO MUNDIAL"

c. Sarmiento 552, 11 aukštas organizuoja ekskursija Lietuvon. Išvyksta rugpjūčio 26, 1986 metais. 1 diena Maskvoje, 10 dienų Lietuvoje: Vilnius, Kaunas, Trakai, Druskininkai ir kitos turistinės vietos. Maskvoje priims Inturistas, Letuvoje Tėviškės Draugija. Kaina 1585 doleriai, turistinė kaina. Plus 20 valstybiniai mokesčiai. Į tą kainą įeina: kelionė Aeroflot lėktuvais ten ir atgal, kelionė į Vilnių ir visi patarnavimai, hoteliai pirmos rūšies su valgiu, ekskursijos po Lietuvą, teatrai. DOKUMENTAI: Argentinos užsienio arba NO Argentino bei TS pasas. Atnaujinta Cedula. Rytiniame valdomo kreiptis virš nurodytu adresu pas Roberto. užsirašant reikia palikti 30% rankpinigių. Vietų yra labai ribotas skaičius. Pristačius virš minėtų dokumentus agencija parūpina TS vizą, už kuria reikia mokėti tik 12 australų. Keliautojui nereikia lankyti konsulato. Dėl smulkesnių painformuos Robertas šiais telefonai: 394-0096, 0420, 0744, ir 7520. Taipgi reikalingos trys nuotraukos. Asmeniškai kreiptis nuo 9 iki 12 val. Birželio-junio 27, 19 val. Aeroflot salė, Sta. Fe 822, 1 aukš. painformuota apie kelionę, parodyti Liet. filmai.

◆ Dr. RICARDO L. IVOŠKUS, Advokatas

◆ calle Roca 21, pl. baja F Villa Ballester

◆ Tel. 768. - 9344

◆ Pirm., Treč. Penk. 17 - 20 v.

◆ Palikimai, nuomos, persikyrimo ir kitos bylos.

◆ Lietuviams patarimai veltai

"CASA TROTTA"

LAIDOJIMO ĮSTAIGA

Angel Trotta ir jo žmona Alicia Kisielius de Trotta

Valentin Alsina 3220 Tel. 208-9734; 208-9928

Tomás Yarlóri e Hijo

LAIDOJIMO ĮSTAIGA. PUOSNŲ AUTAI VESTUVĖMS

Mandagus patarnavimas. Lietuviams didelė nuolaida.

Mirusiųjų pervežimai — Patalpos šermenims.

Avda. Riestra 6929 — Villa Lugano — Tel. 601-3271

Skyrius: Larrazabal 3684

CASA "GARCIA"

LAIDOTUVIŲ ĮSTAIGA

Pašarvojinai - Ambulansai - Autai vestuvėms

c. Humaitá 1629 Tel. 208-6831 — VALENTIN ALSINA

Laidotuvių reikalus tvarko patys savininkai

URBONAS

JUOZAS ir JUOZAS URBONAI,

G U E M E S 3852 — Tel.: 760-5377

Villa Martelli (Vicente López)

Moderniausias fabrikas, gamina geriausios rūšies valų pendzelius, šepčius šluotas, ir kitus valų-šerių išdirbinius.

Parduoda urmo kainomis krautuvėms ir pavieniai.

Nenuilstamai jaunimo auklėtojai

Elenai Ryselienei

mirus, prisimindami Jos kilnu jaunimo auklėjimo darbą, sujaudinti Jos atskirimu iš mūsų tarpo, reiškia me užuojautą broliui ir kitiems artimiesiems — liūdime dėl ALC Garbės Narės mirties.

Benediktas, Vladė ir Hektoras Survilai

Romas ir Agnė Malėlai, JAV

Argentinos Lietuvių Centro veikėjai

Elenai Ryselienei

mirus, reiškiamė gilia užuojautą broliui ir kitiems artimiesiems, kartu liūdime dėl ALC Garbės Narės mirties —

Juozas Pulikas su šeima

Viktoras Virganavičius su žmona

Argentinos Lietuvių Centro veikėjai

Elenai Ryselienei

mirus, reiškiamė gilia užuojautą broliui ir kitiems artimiesiems, kartu liūdime dėl ALC Garbės Narės mirties —

Hektoras Katinas su šeima

Moteris ir Pasaulis

LIETUVIŲ ORGANIZACIJOS — PAGERBĖ LIETUVES MOTINAS

Visos svarbesnės lietuvių organizacijos, kaip ir eilė metų — gegužės mėnesyje pagerbė lietuves Motinas.

Argentinos Lietuvių Centras, S. L. Arg., Birutietės, Berisso Mindaugas suruošė parengimus, kurių programos buvo skirtos Motinų pagerbimui. Čia trumpai suminėsiu ALC suruošto parengimo eigą.

Scenoje rašytojos Žemaitės didelis paveikslas — papuostas gėlėmis. Jau nuolės moksleivės, programos vedėjos mokytojos Kristinos Valantinaitės Katinienės pristatytos, dvi geltonplaukės: Silvia Ruplėnaitė — skaito lietuviškai rinkinius žodžius, skirtus išreikšti dėkingumą motinoms už jų nemiegotas naktis, už jų pastangas auklėjant vaikus, už jų rūpestį, kad vaikai turėtų gražesnį gyvenimą, už jų slaugimą ligoje.

Tuos pačius žodžius pakartojo ispaniškai — studentė Patricia Kairytė-Casaburí. Gausi auditoria jas sveikino ilgai užsėmusiu plojimu.

Motinu džiaugsmui prasideda vaikų rūbų madų paroda. Mokytojai Cristina Valantinaitė Katinienė vadovaujant modeliuoja, daugumoj geltonplaukiai vaikučiai. Pasižymi mergaitės, matomai nusižiūrėjusios į Modas Survila parodų modelius. Jų apie 20. Paroda paruošė Analia Gaidimauskaitė ir Silvia Ruplėnaitė.

Po programos išskirtinai pagerbtos: Anastazija Žilytė Rudienė, kurios vaikai daug dirbo ALC. Jauna mamytė — drė. Violeta Deveikytė Gaidimauskienė, kurios duktė Eglė šoka jauniu ansamblyje, o taipogi 6 metų Daina irgi yra kandidatė.

Jauniausia motina buvo Ma ta Vibrentytė Grigonienė. Visom įtikintose gėlių puokštėse. Arch. A. Kaminskis ir A. Ruplėnas, gražų vaizdą įamžino objektyvuose.

ALC valdybos nariai ir jaunieji patarnavo arbatą ir įvairius užkandžius. Apatinėje salėje veikė ALC jaunamaričių suruošta rudens gėlių paroda, kurioje su rodiniais dalyvavo 56 ALC narės. Paroda daugiausia rūpinosi B. Daratėnienė ir E. Kairytė-Casaburí, M. Aglinskienė ir Bentacourt. Vertituoju buvo Licenciado Alf. Labukas, kuris kaip didelio gėlyno sav. gerai nusimano apie florikultūrą. Jam gelbėjo Alicia Puzenik.

L. Lemberis sklandžiai pravedė loteriją. Jam gelbėjo M. Aglinskienė. Dana

PLATI RECENZIJĄ APIE MASKVOS BALETĄ

Dienraštis "La Nación" iš 26. 4. 86 įtalpino pusės puslapio recenziją apie Maskvos "Bolšoi" baletą, kuris Buenos Aires Colón teatre pastatė 4 veikalus. Recenzentė Silvia Gsell rašo apie baletą "Raymondą", kuriame, kaip tik pasireiškia solistas Gediminas Taranda gimęs Vilniuje 1961 metais. Jo tėvas lietuvis, motina rusė. Apie jį rašo: Taranda que hasta ahora fue, en los programas del Bolshoi, un desconocido, se revelo como un bailarín de caracter imborable.

Ad'ciono a su fuerte personalidad la dificultad de pasos evidentemente extraídos de folclorismos caucasicos, que hicieron bramar al público.

Kas turėjo progos asmeniškai pabendrauti su jaunu ir talentingu artistu Gediminu Taranda, galėjo įsitikinti, kad yra talentingas ir nuostabus artistas didelio talento. P. O.

◆ Vilniuje vykstančiuose moterų šachmatų varžybose, 10 rate argentinietė Claudia Amura surinko daugiausia taškų. Ten pat pasižymėjo ir lietuvaite Kamilė Baginskaitė. surinkdama 6 ir puse taškų. G. Svetlana Prudnikova 6. rašo Clarin 27. 5. 86.

◆ A. L. Centre, nuo 5. 7. 86, kas pirmas mėnesio šeštadienis nuo 16 30 val., vyksta pamokos šeiminiškėms apie: gėles, valgius, higieną ir kitus, šeiminiškėms rūpimus dalykus. Dėsto kiekvienos specialybės žinovai. Šeiminiškės ateikitė. Birutė



Los Angeles LB Spindulio vadovės: Danguolė R. Varnienė ir Ona Razu-tienė, liepos 12, '86 su ansamblu lankysis Buenos Aires mieste.

MIRĖ ELENA PETRAUSKIENĖ — POETĖ ALĖ SIDABRAITĖ

Gegužės 23, 86, eidama 86-uosius metus mirė Lietuvos TSR. nusipelnusi artistė Elena Žalinkevičiūtė-Petrauskienė. Lietuvos spauda plačiai pranešė apie nusipelnusios tautietės mirtį.

E. Žalinkevičiūtė-Petrauskienė gimė 1900 m. rugsėjo 23, Zarasų rajone, Padustėlyje. 1920 m. debiutavusi "Vilkolakio" spektakliuose, nuo 19 22 iki 1950 m. ji darbavosi Kauno dramos teatre. Talentinga aktorė sukūrė išpudingą galeriją sceninių paveikslų V. Šekspyro, F. Šilerio, M. Čechovo, A. Ostrovskio, V. Krėvės, K. Binkio, J. Baltušio ir kt. veikaluose. Be to ji pati inscenizavo ir pastatė operų ir operetų libretų, dramos kūrinii.

Aktyvi visuomenininkė E. Žalinkevičiūtė Petrauskienė veiklei dalyvavo Lietuvos TSR teatro draugijos scenos veteranų skejlos darbe, daug prisidėjo įrengiant jos vyro — TSRS liaudies artistas Kipro Petrausko muziejų.



Aktorė Elena Ž. Petrauskienė, Argentinos lietuviams pažįstama iš Kauno operos artistų gastrolių teatre Colón, ir neužmirštamo koncerto lietuviams salėje Mariano Moreno 936.

◆ Nelida Alba Stepšytė ir Raul Silvestre, prieš kurį laiką apsigyveno Rio Negro prov. Pico Truncado. Nelida ten eina Registro Civil sekretorės pareigas. Laiks nuo laiko atvyksta pas tėvus Igną ir Magdalena Barauskaitę Stepšius į Lanus. Aplanko ir kitus artimuosius.

◆ Adelė Jasiūlytė pasižimi kaip fotografė. Matomai, kad šią meno profesiją ji paveldėjo iš senelio, kuris Kėdainiuose turėjo foto ateljė.

◆ Padrašinimas po kritikos — kaip saulė po lietaus. (Goethė).

MŪSŲ GYVENIMO KRONIKA

◆ Drė. Rasa Kairelytė ir jos vyras dr. Pedro Monteagudo 15. 4. 86 išvykę į kelionę po Europos kraštus aplankė: Ispaniją, Rumuniją, Italiją ir lankėsi Tarybų Sąjungoje. Buvo Maskvoje, Leningrade Vilniuje ir Kaune, kur dr. Rasa susitiko savo giminių. Iš Lietuvos vyko Romon dalyvauti tarptautiniame gydytojų kongrese. Patenkinti kelione, laimain gai grįžo Argentinon.

◆ Tercei Juotautaitėi Valantinienėi, 29. 5. 86, Lanus klinikoje padaryta sudėtinga chirurginė operacija. Operacija pavyko gerai. Ligonė patenkinamai taisosi, vyro ir dukterų slaugoma, žentų bei vaikų lankoma. Linkime greito pasveikimo.

◆ Mok. Marta S. Šapokas, 28.2.86 sukūrė šeimą su Gabriel E. Bruno. Po Registro Civil formalumų moterystės palaikymas įvyko Urugvajaus lietuvių Fatimos bažnyčioje, dalyvaujant dideliui būriui lietuvių. Lietuvių jaunimo veikėjai linkėjome laimingo vedybinio gyvenimo, JM.

◆ Catalina Saugy Kliaugienė, antropologė, 25. 5. 86, S. L. Arg. salone skaitė paskaitą apie Argentinos, tikrųjų šeiminių, indėnų apvertimą gyvenimą, jų gyvenimo sąlygas. Jos paskaita domėjosi daugumoje moksleiviai. Prelegentė pristatė mok. Irene Veličkaitė Simanauskienė. Prelegenti ir publikai dėkojo S. L. Arg. pirm. A. Mikučionis.

◆ Konstancija Š. Gikienė išbūvusi metus laiko pas dukrą drė. Irene Hebe ir žentą dr. Horacio Pavaz Venecueloje, atvyko kuri laiką pagyventi savo namuose Temperley. Kaip ir ankščiau dalyvauja lietuvių sueiguose. Po kurio laiko vėl vyks pas dukterį, žentą ir anūkus, Venezuelon.

◆ Lidia Kažukauskaitė, leidyklės Larousse vyriausioji sekretorė, tarnybos reikalais 6. 6. 86 išvyko Prancūzijos. Iš ten aplankys Belgiją

◆ Elena Meilutytė Janulienė, iš Santiago del Estero, idomaujasi ekskursija Lietuvon.



Mokytoja Silvia Castillo, ruošianti universitetinį darbą apie lietuvių imigraciją Argentinon nuo 1925 iki 1933 metų, jau yra suregistravusi 12,000 lietuvių atėvių. Apie mūsų iškurimą Argentinonje kalbės A. L. Centre 27. 7. 86, 16 val., per Išėvių Dienos minėjimą. Bus rodomi filmai iš lietuvių gyvenimo Argentinonje. Įėjimas laisvas ir nemokamas. Susirinkime punktualiai išgirsti!

◆ Antanina Urbonaitė, S. L. Arg. veikėjo Jono Sereikos našlė, peržengusi 85 metų amžiaus slenkstį, dar jaučiasi gerai. Jos 3 dukros ir vienas sūnus jai padovanojo šešis vaikaičius.



A. L. Centro Lietuvos Motinos pagerbimo parengime, išskirtinai pagerbtos motinos. Iš k.: drė. Violetą Deveikytė Gaidimauskienė ir Anastazija Žilytė Rudienė, apdovanotos

gėlių puokštėmis ALC scenoje. Pirmmininkas Jz. Puškas sveikina ir dėkoja gražaus parengimo programos pildytojoms ir publikai už dalyvavimą. Nuotr. Arch. A. Kaminsko.

JUOKAI

Europos Lietuvis juokai

Žmona vyrui:

— Mano brangusis, gražūs rūbai moteriai yra reikalingi, kaip ir rėmai gražiam paveikslui.

— Sutinku, mano miela, bet turiu prisipažinti, jog dar nesu matęs paveikslu, kuris kas savaitę būtų dedamas į naujus rėmus.

◆ Darbininkas, radęs savo algos voke penkių dolerių trūkumą, kreipėsi į fabriko kasininkę:

— Žiūrėkite, čia mano algos lapelis — trūksta penkių dolerių!

Patikrinus algų knygą, kasininkė tarė:

— Matot, praėjusią savaitę mes permokėjome jums penkiais doleriais, ir jūs nesiskundėt.

— Už vieną klaidą aš galiu jums atleisti, bet už dvi iš eilės — niekada! — reikalavo pinigų darbininkas.

- CASA "CAPICUA"
- AGENCIA PRODE
- LOTERIA
- ir QUINELA
- Pedro VAICEKONIS, sav.
- Warnos 878 — Villa Crespo

Skelbimas anglų laikraštyje

"Buves aludės savinikas vedybų tikslu nori susipažinti su našle — aludės savinike. Prašo atsūsti aludės nuotrauką".

◆ Komikas Bob Hope, grįžęs iš Londono Amerikon, pasakojo:

— Dabar Londonas tikrai pasikeitęs! Yra tokių restoranų, kurie po atviro dangum galima jaukiai papietauti. Vienamė tokių valgiu aš sriubą visą valandą, nes lijo. . .

◆ Vyrukas, prašydamas gražios merginos rankos, pažymėjo, kad jo turtingasis tėvas yra 103 metų amžiaus.

Nustebusi, mergina tarė: — Leisk man porą savaičių apsisvarstyti. . .

Po dviejų savaičių mergina buvo jo pamotė.

- Dr. ALDO M. SLEPETIS ●
- Tornu ligoninės chirurginės ●
- salės gydytojas ●
- Av. Gral. Mosconi 2611. ●
- Buenos Aires ●
- Tel. 571 - 7723 ●
- Priėmimo valandos: nuo ●
- pirm., treš., penkt. 16-20 v. ●

- Dr. Jonas J. Simanauskas ●
- c. Caa-Guazu 288 - LANUS. ●
- Gydytojas - chirurgas. ●
- Priėmimo: Pirm. Antr. Ket. Pen. ●
- nuo 17 iki 20 val. ●
- Šeštadieniais tik susitarus. ●

Žmona sako vyrui:

— Brangusis, ar tu mane mylėsi ir tada kai mano plaukai bus žili?

— Žinoma! Koks skirtumas? Mylėjau, kai buvai brunetė, mylėjau, kai buvai blondinė. . . Argi žila spalva negraži?

◆ Mažo krašto diktatorius nutarė savo saugumo policijai pasiūti naujas uniformas. Pasikvietė geriausią Paryžiaus siuvėją ir parodė uniformos projektą: žalias švarkas, auksiniai antpečiai, raudonos kelnės ir mėlyna aukšta kepurė.

Tikrai gražiai atrodys jūsų rūmų sargyba, — pagyrė diktatorių siuvėjas.

— Kokia rūmų sargyba?! Ši uniforma bus mano slapta policijai.

◆ Slėpti nuo ko nors savo pyktį, vadinasi, geisti jam blogo. V. Hugo

- ALDO MICIULEVIČIUS ●
- Contador Público Nacional ●
- Contabilidades - Impuestos ●
- Nacionales y Provinciales ●
- BALANCES ●
- c. ASUNCION 2430, Cap. ●
- Tel.: 571 - 2804 ●

- Dantisto Kabinetas Belgrane ●
- Dr. RICHARDAS RIMŠA ●
- Priėmimo: pirm., antr., ketvirt. ●
- ir Penk. nuo 9 iki 19 valandos ●
- Zabala 1739, planta baja "B" ●
- Tel. 785 - 9466 ●

Turistas Amerikoje, nuvykęs į indėnų rezervatą, nusipirko suvenyrinę taikos pypkę, kurią puošė kažkoks indomus raštas. Nesuprasdamas ką jis reiškia, paprašė vieno senesnio indėno perskaityti ir išversti.

Pažiūrėjęs, indėnas išvertė: "Rūkymas gali pakenkti jūsų sveikatai!"

◆ Kalbasi du banko tarnautojai.

— Mūsų bankas ieško kasininko, sako vienas.

— Bet praėjusią savaitę juk priėmė vieną, — atsako kitas.

— To pačio ir ieško, — paaiškina pirmasis.

◆ MODAS SURVILA dabar adresas: Paraguay 946, 7-tas aukštas. "Modas Survila" telefonas: 311-3980

- Dantistas - Chirurgas ●
- Dr. H. PFEFFERMAN ●
- Cosquin 5382, Villa Lugano ●
- Tel.: 602 - 1777 ●

- VIVERO "NO me olvides" dar ●
- želių ir sodų sutvarkymas ir priežiūra. ●
- Kainos prieinamos: Salcedo 1385, ●
- Lomas del Mirador. Gral.Paz aukš. ●
- 13.000, provincija Buenos Aires. ●
- Sav. Albina Korsakaitė. ●

- CONTADORA PUBLICA ●
- Juana Elsa TOMAŠIŪNAS ●
- Asesoramiento Impositivo ●
- Laboral ●
- Camarones 4007 — 2 "D" ●
- Cap. Fed. T. E. 567-3227 ●

ADOLFO JOSE BALTUSIS

Traductor Público
IDIOMA LITUANO

VIENINTĖLIS TURINTIS TEISĖ LIETUVIS VERTĖJAS
Torre 5, 8° C Tel. 622 - 0858
B' Autopista — Tapiales (Vakarais, po 18 valandos)

TRADUCCIONES

ANTONINA BURCZAK

MARTES Y JUEVES DE 14 A 19 HORAS

MORENO 3249 Col. 101 Bajar en Jujuy y Moreno
CAPITAL FEDERAL 3 Cuadras a la derecha

Sección Española LA LITERATURA LITUANA Y SUS AUTORES

Rimantas Budrys

RELATO SOBRE EL LAGO DE LOS CISNES

(Conclusión)

Quién sabe, quizá sentirían la simpatía humana o le habrían tomado cariño a los espesos cañaverales del Zuvintas, pero aquella primavera, dos parejas de aves blancas no se fueron a ninguna parte. Durante largo tiempo se les oyó de la mañana a la noche golpear con sus alas el agua del lago. Desde el tejado, metido en el nido de cigüeña, armado de prismáticos, Teofilis seguía con los ojos rojos de cansancio dónde nadaban y donde pensaban empollar. Una pareja de cisnes se hizo un nido al lado del manantial Grande, otra se instaló cerca de la aldea de Miknoniai. Por los cables telegráficos voló la noticia a Ivanauskas, a Kaunas: ¡los cisnes comenzaron a empollar! En el Zuvintas, los cisnes empollaba...

La primavera siguiente, los cisnes tampoco quisieron irse al Norte. Para Teofilis comenzaron las noches de insomnio. Y no en vano. Pudo quitar a tiempo el lazo que un malhechor había colocado en un nido.

Conversando largamente junto a la estufa, cuando bajo el techo flotaba el humo gris de las pipas, Teofilis se hizo de muchos amigos, de amigos de verdad, quienes le tomaron cariño a la belleza, a los jubilosos gritos de las aves... Y los cisnes tomaron cariño a ese lago que azulaba entre las praderas cenagosas.

Drang nach Osten!... Por la tierra regada con sangre se arrastraban las orugas de los tanques. El humo empañó el cielo, por los caminos marcaban el paso botas con herraduras. Se oyeron disparos en los cañaverales, en las praderas... ¿Quién podía gritar al cazador furtivo de uniforme aquí: "Alto, entrégame el fusil!"?

Los disparos se sucedían. Alguien tiraba contra las fúlicas, apiñadas en el lago. Teofilis no resistió, cogió los remos y corrió hacia su barca. Remó a donde resonaba los disparos. Desde lejos vio una barquita dar giros en la parte profunda del lago; en ella iban dos hombres, uno de ellos con uniforme militar. Su barca se acercaba más y más. Los hombres ni siquiera pensaban huir, estaban de pie mirando a Teofilis y esperando a que se le acercara más.

¿Estáis de caza?...

— Lo que ves. Disparamos...

— ¡Ah, bandidos!... ¡Largo de aquí!... ¡Fuera del lago!...

— ¿Quién puede prohibirnos?

— ¡Yo!

En respuesta se oyó, como una condena a muerte, el chasquido, seco y breve, del cerrojo, se alzó el cañón del fusil... Brilló, cortando el aire, un remo, y el hombre con uniforme militar cayó al agua junto con su fusil. El otro salto a la barca de Teofilis, volcando la suya, y le asestó un fuerte golpe. Y Teofilis, que no veía más el cielo, se zambulló en la negra profundidad del lago... "Arriba, arriba, antes de que hundan mi barca... si la huden estoy perdido...". Pensó y se agarró de un borde de la embarcación. Uno de los cazadores levantó el pesado achicador y le asestó un golpe en los dedos. Teofilis soltó la barca. Mas reuniendo las últimas fuerzas, tiró de la falda de abrigo de su enemigo, arrastrándole al fondo. Ambos se hundieron. Teofilis nadaba bien bajo el agua y en la profundidad le sería más fácil deshacerse de su adversario. En efecto, los dedos del hombre pronto se desprendieron de su ropa. Ahora podía ya salir a la superficie y meterse inmediatamente en la barca. El cazador, también emergió a la superficie, cobrando a duras penas el aliento, y también se prendió de la borda de la barca. A unos pasos forcejea-

ba, resoplando, el de uniforme alemán, que sostenía la barca volcada. Al parecer no sabía nadar. Por la mente de Teofilis cruzó una idea. Le quitó al bandido la bayoneta y volvió a su barca... Ahora la lucha tomaba un giro que le favorecía a él. El primer cazador se alejó de la borda y, respirando con dificultad, nadó hacia su compañero... Teofilis tomó un remo, y haciendo un esfuerzo, arrancó para la orilla. Que se mojaran, no les pasaría nada... Soló en el crepúsculo salieron los cazadores furtivos a la orilla...

Nuestra barca se deslizaba en silencio.

— ¡Mira! ¡Siete polluelos siguen a la madre!

Miro en la dirección que señala Teofilis. Un cisne niveo y siete "patitos feos" negruzcos desaparecen entre las cañas.

— Hoy ya nadie dispara contra ellos — dice con tranquilidad Teofilis.

Lo escucho y me entran ganas de decirle algo bueno, agradable, cordial a este naturalista autodidacta, cuyas observaciones citan profesores y ornitólogos.

Pronuncia con facilidad nombres latinos, caracteriza las distintas variedades de aves, los límites de las extensiones donde habitan, las fechas de la llegada y la partida... En Lituania no hay un solo pájaro que él no conozca por su voz o por su vuelo.

Sobre el lago que se sumerge en la oscuridad resuena la extraña voz de un alcaraván que por lo visto se prepara para volar al Sur...

— ¿Querés que lo haga llegar aquí?

Teofilis acerca una mano a los labios:

— Cjao... cjao...

Como si a mi lado gritara otro alcaraván. El verdadero piensa lo mismo: responde y comienza a sobrevolarlos...

Nada más terminar la guerra, en 1946, el lago Zuvintas fue convertido en el territorio reservado. Cada vez había más cisnes. De aquí se extendieron por toda Lituania. Ahora, donde hay un lago adecuado para los cisnes, pueden verse esas regias aves blancas.

Y en todas partes hay personas que los protegen solicitadamente, construyen nidos para ellos, quieren que en el lago, cerca del que viven ellas mismas, vivan también los pájaros niveos como llegados de canciones antiguas.

Nauji Kapai

* **Victoria Bagdonas**, mirusių Vinco ir Anastazijos Kiaulytės Bagdonų duktė, Lietuvos Katalikių Moterų Draugijos "Birutė" pirmininkė, gimusi Argentinoje prieš 43 metus, po tėvų mirties pradėjusi negalauti, po sudėtingos galvos operacijos, 19. 5. 86 mirė Lanus mieste. Palaidota Lomas kapuose. Liko gyvenimo draugas Hugo Gallardo, brolis Juan su žmona, gimininga H. Bagdono šeima ir daug pažįstamų bei "Birutės" draugijos narės, kurios apgailestauja pačiame gražiausiame amžiuje mirusių visuomenininkės. Velionė, kaip ir jos motina, skaisčios atminties Ana stazija, nuo jaunų dienų dalyvavo visuomeniniame veikime: vaidino, dainavo ir pirminkaudama mirė. Tegul jai būna ramu ilsėtis svetin-gos Argentinos žemėje. Dana

* **Anelė Kubiliūtė Krivickienė**, Dainavos šalės dukra, 76 m. po ilgesnės ligos mirė 19. 5. 86 Lanus mieste. Palaidota Lanus kapuose, kur amžinai ilsisi jos vyras Jonas Krivickas. Liko duktė Nelida, José Gonzales našlė su dukra; sūnus Alfonsas su žmona Tania Žibutytė ir trimis vaikais, sesuo Marija, našlė 85 metų su vedusia dukra ir sūnum. Velionė jaunystėje dalyvavo šv. Cecilijos chore, vaidino ir bendrai buvo visų lietuviškų apraiškų ir spaudos remėja. Gili užuojautą šeimoms ir artimie. siems. Tegul jai bus lengva svetingos Argentinos žemė.

* **Anastazija Bakanytė Aleksienė**, Juozo Bakano našlė, marijampolietė, 90 m., mirė 26. 4. 86 Lanus mieste. Palaidota Lanus kapuose. Liko dukros: Ana De val, gyv. Beriso mieste ir Anastasia su šeima, sūnus Jose su šeima. Anūkai ir kiti gimines, A. L. Balso skaitytojų šeimoms reikiame nuoširdžią užuojautą.

* **Martynas Dagys** biržėnas, 86 m., mirė 23. 4. 86 Beriso mieste. Palaidotas Beriso kapuose. Liko svaonis Stasys Zauka su žmona, gyv. Quilmes mieste ir Petro Navicko šeima kuri slaugė senelį.

* **Viktoras Petrokas**, senosios kartos emigrantas, mirė JAV. Jis buvo buvusiųjų angliakasių Klubo narys. Dalyvavo pažangių organizacijų veikime.

* **Apolonija Grincevičiūtė Vaičiūnienė**, ukmergiškė, 90 m., mirė 30. 1. 86 Brazilijoje. Liko 5 vaikai, 9 anūkai ir 5 proanūkai. Jų tarpe yra aukštąjį mokslą baigusiųjų: gydytojų, inžinierių, technikų. Mūsų Lietuva patalpino platų nekrologą su nuotrauka.

* **Monika Karvelytė Mažėlienė**, utėnė, 85 m., mirė 16. 2. 86 Brazilijoje. Liko sūnus Stasys ir duktė Gene su šeimomis. M. Lietuva patalpino nekrologą su nuotrauka.

* **Anastazija Januškevičiūtė Kavaliuskienė**, kilusi iš Žaslių valš., 84 m., mirė 19. 2. 86 Brazilijoje. Liko duktė Liudvika ir žentas Antanas Šiaučūlis

* **Jonas Adomonis**, biržėnas, 75 m., mirė 21. 1. 86 JAV. Liko žmona Aldona (?) ir pusseserė Karmen Balčiūnaitė, gyv. Buenos Aires mieste. Velionis prieš keleta metų lankėsi pas sava giminaite, matėsi su A. L. Balso leidėjais, su kuriais pasidalino savo patyrimais prekyboje ir bendrai gyvenimo pasisekimu. Dirvoje velionies asmenišką draugas poetas-rašytojas St. Santvaras parašė ilgą nekrologą, kuris tilpo su nuotrauka pirmame psl St. Santvaras teigia, kad velionis buvo tylus lietuviškų apraiškų remėjas, sugyveno su visokių pažįturų tautiečiais. Apgailestaujama jo palyginti perankstyva iškeliavimą amžinybėn.

* **Kazys Barzdukas** mirė 22. 12. 85 JAV. Velionis buvo veiklus lietuvis, kuri laiką buvo Lietuvos Fondo išd. ninku. Liko žmona Irena (?), dukros Dalia ir Jūratė

* **Karolis Prašmutas**, vilnietis, 71 m. staiga mirė 14. 9. 85 Australijoje. Velionis nors daug nukentėjęs karo laike, Australijoje sukūrė lietuvišką šeimą su Morta Stakaityte, jiedu užaugino dvi dukras: Birutę ir Zitą, kurios yra, kaip rašo Mūsų Pastogė, žymios veikėjos. Laidotuvėse dalyvavo 200 žmonių.

* **Aloyzas Jančys**, panevėžietis, 81 m., mirė JAV. Velionis baigęs Teologijos ir Filosofijos fak. Kaune mokytojavo. Buvo veiklus visuomenininkas. spaudos bendradarbis remėjas. Kaip sąmoningas lietuvis savo turta testamentu paliko Amerikos Lietuvos Tautinei Sąjungai pageidaudamas palukanomis remti tautinę veiklą ir spaudą. Pelenai palaidoti Tautinėse Kapinėse, Chicagoje. Dirva patalpino ilgą nekrologą su nuotrauka.

* **Stanley Virbalas**, 81 m., mirė beaustogaudamas Floridoje. Liko 4 sūnus su šeimomis Kanadoje.

* **Benjaminas Kubilius**, gimęs Aičiūnų kaime, Butrimonių vls., 1891 m. (94) m., mirė 12. 12. 85 J A V. Palaidotas Tautinėse Kapinėse Chicagoje. Liko iš antrų vedybu žmona Milda Žebraitytė Česnienė, su kuria buvo vedęs po pirmos žmonos Onos Krasauskaitės, mirties 1972 m. Vilnis plačiai parašė apie profesoriaus B. Kubiliaus mirtį, kaip apie nepaprastai veržlų, ryžtingą žmogų.

* **Ylsė (?) Viliūnienė** mirė Anglijoje. Liko vyras Jonas ir sūnūs Romas, Algirdas ir Steven.

* **Adele Baltušytė Gintautienė**, pandelietė, 79 m., mirė 3. 6. 86 Santos Lugares mieste. Palaidota 3 de Febrero kapuose. Liko vientūris sūnus Jonas su žmona, pusbrolis Adolfas Veščūnas ir pusseserė Liuda Baltušytė Žvirblienė su dukra.

* **Valentina Strazdaitė Kepureva**, prieš 75 metus gimusi Petrograde, mirė gruodžio pabaigoje '85 Tbilisi mieste. Liko nevedusi duktė Karina, Gruzijoje ir sesuo Elena Markuškiėnė, gyv. Argentinoje, pas kuria velionė, prieš pora metų lankėsi. Mielai Elenai reikiame nuoširdžią užuojautą dėl mylimos sesers mirties.

* **Kazimieras Keršulis**, gyv. Malaver, mirė 1985 metais. Jo žmona mirusi daug ankščiau. Ju namus perėmė Paruškių šeimos atžalos.

* **Juozas Šniukas** tragiškai mirė. Liko žmona Bruna Sereikytė ir vaikai.



Elena Vilčinskaitė Ryselienė, gimusi Rusijoje, Kaukaze 1.900 metais, 5. 6. 86 rasta negyva savo namuose, Buenos Aires mieste. A. L. Centro valdybos rūpesčiu palaidota Flores kapuose. Liko brolis R. Vilčinskas-Vilkas, su šeima gyvenantis JAV ir kiti gimines Lietuvoje. Velionė buvo mokytoja. Mokytojavo, kaip ji pati sakė, šiaulių žydų gimnazijoje. Dalyvavo Kaune Vilkolakio teatre. Atvykusi Argentinoje organizavo scenos mėgėjų teatrą Viltis, kuriam dalyvavo nemažas skaičius jauni-mo. Vėliau mokytojavo ALC išlaikomai vargo mokyklėlyje. Kaip ir jos aa, vyras Leonas Ryselis daug dirbo ALC konsolidavimui. Už nuopelnus buvo pakelta į Garbės Narius. Ji būdama sąmoninga tautietė, testamentu paliko savo dalį turto globėjams Arnaldui ir Stelei Jasiulytei Vežbickams, o kita dalį, du sklypus ir namą A. L. Centru; pirminkaujant Juliiu Mičiūdui buvo padarytas testamentas ir nuo to laiko ALC tapo faktiniu savininku tuo dalės jos turto. Velionė buvo pašarvuota ALC didžiojo salėje Dalyvavo daug narių. ALC vicepirmininkas V. Misiūnas, pasakė jautrų atsisveikinimo žodį.

Kunigas A. Steigvila pasimeldė

* **Ona Aleškevičiūtė Zinkevičienė**, alytiškė, 73 m., mirė 20. 4. 86 Sarandii mieste. Palaidota Sarandi kapuose. Liko duktė Ana su vyru J. Zuminį ir brolienas inž. Francisco Aleškevičius su šeima.

* **Konstancija Gegžnaitė Piečiukonienė**, rokiškietė, virš 80 m., po ilgos ir varginančios ligos mirė 10. 6. 86. Palaidota Lomas kapuose kur palaidotas jos vyras miręs 24. 1. 86. Liko sesers dukros Marta ir Ester. Butkutės su šeimomis. Tegul jai bus ramu ilsėtis, daug iškentėjusiai šiame pasaulyje. Užuojauta dukroms ir artimiesiems.



Julė Davolytė Šimkuvienė, Izidoriaus Šimkaus našlė, šiaulietė, 86 m., mirė 30.12.85 Buenos Aires mieste. Palaidota Chacarita kapuose. Liko, mirusio brolio Juozo duktė Amelia D. Indriūnienė su dukra ekon. mokslų daktare Susana Rodriguez ir vaikais; sūnus Arnaldo A. su su šeima ir daug draugų. Velionė kaip ir velionis vyras Izidorius, buvaramūs, draugiški. Visą laiką prun-neravo A. L. Balsa. Tegul jai bus ramu ilsėtis svetingos Argentinos žemėje

* **Eugenijus Nakas**, teisininkas mirė 10. 2. 85 JAV. Liko žmona (?) ir 2 dukros.

Paminėjimai



Balys Kesylis, prieš metus laiko apleidęs šį pasaulį, žmonos Petronelės Bakanavičiūtės Kesylienės, giminių ir draugų buvo jautriai prisimintas. aplankant jo kapą Flores kapinėse, padedant gėlių ir susikaupimo minute pagerbiant jo atmintį.

◆ Už velionį Alfonsą Varną, mirusi 22. 12. 85, buvo pamaldos už jo vėlę 25. 5. 86 Pijaus Sakalausko šeimos užprašytos. Dalyvavo jo draugai ir Sakalauskių kaimynai.

◆ Už aa. Veronikos Banėnaitės Paulavičienės vėlę jos mirties vienu metu sukaktyje, 26.7.86, 18:30 val. bus atlaikytos pamaldos Sto. Cristo bažnyčioje. Gimines, ir pažįstamus kviečia dalyvauti vaikai: Adela Pascual, Ana ir Ladislao



Eduardas Zdanevičius, mažeikiškis, 80 m., po ilgesnės ligos mirė Buenos Aires mieste 6. Palaidotas Chacarita kapuose Liko žmona Anatolija Žemaitytė, dukros: Emilija su vyru R. Banyliu ir jų 3 vaikai; Luisa su vyru J. Magušcaso ir jų 2 vaikai; Alicia Zdanevičiūtė ir sūnus Carlos su žmona Graciela ir jų 2 vaikai; pusbrolis St. Džiugis su šeima. Lietuvoje 3 broliai ir 3 sėserys. Mūsų laikraščio ilgų metų skaitytojų ir remėjų šeimai —reikiame gliausia užuojautą.



Jurgis Bražionis, rkiškėnas, 81 m., mirė 3. 6. 86 Buenos Aires mieste. Palaidotas Flores kapuose. Liko vientūris sūnus Dante su žmona Irene Keliuškaite ir jų vaikai: Dante 15, Diego 14, Damian 6 ir Adrian 2. metų. Giminingos H. Keliuška, P. Vaisėtos H. Masioko šeimos ir daug pažįstamų. Velionis buvo sąmoningas lietuvis. Visą laiką prunumeravo A. L. Balsa, priklause A.L.Centru. Jo sūnus gerai kalbą lietuviškai Daug lietuvių ir kai mynų dalyvavo laidotuvėse. Tegul jam bus ramu amžinai ilsėtis svetin-gos Argentinos žemėje.

* **Julius Pocius**, žemaitis, 81 m., mirė 15. 12. 85 JAV. Liko duktė Aldona, sesuo Sofija ir pusbrolis inž. Kazys Pocius.

* **Ignas Juška**, mirė 26. 8. 85 Anglijoje.

* **Stasė (?) Kalasevičienė** mirė Anglijoje. Liko vyras Zigmās.

KAS ? KUR ? KADA ?

Lietuvių Parengimai

Argentinos LIETUVIŲ CENTRE calle Tabaré 6950, Buenos Aires Sekmadienį, Birželio 29, 12 valandą. 60 METŲ SUKAKTUVINIAI VARDININKŲ PIETŪS Bus pagerbti: Antanai, Jonai, Petrai Povilai ir Vladai. Bus pateikti — "KARALIŠKI KOPUSTAI" Apart visų ALC narių ir jų draugų, dalyvaus ir Berisso "Mindaugo" jaunimas

Ižangas užsisakyti per sek. telefonus: Pulikas 601-64; Lemberis 91-9562. Grigonis 613-5991; Ruplėn, 601-2989 Kviečia — Arg. Liet. Centro V.ba.

Liepos 27, sekmadienį, 16 val. tradicinis Išeivių Dienos minėjimas. Kalbės studentė Silvia Castillo, kuri ruošia studiją apie lietuvių imigraciją Argentinon tarp 1925 ir 1933 metų. Taipgi bus paminėtas Dariaus-Girėno nemarus žygis. Ižanga laisva ir nemokama. Prašomas punktualumas. — ALC Valdyba.

LOS ANGELES Ans. SPINDULYS ARGENTINOJE

Jo pasirodymus organizuoja ALOS TARYBA su sekančia programa: Liepos 11, penktadienį sutikimas Bs. Aires ooste, kur atvyks iš Montevideo.

Liepos 12, šeštadienį, 18:30 val. lietuviškų dainų ir tautinių šokių koncertas, Kolegijoje Lasalle, c. Rio Bamba 690, (tarp Tucuman ir Viamonte). Ižangos: suaugusiems 4, vaikams ir jauniui 2 Australai. Po koncerto, 22 val. priėmimas-susipažinimo vakaras — Argentinos Lietuvių Centre, Tabaré 6950, Bs. Aires. Ižangos užsisakyti pas: Arch. A. Kaminskas — 783-8110; Antanas Mikučionis — 241-1047; J. Mičiūdas — 601-1765;

Liepos 13, sekmadienį, 10 val Aušros Vartų bažnyčioje lietuviškos Mišios per kurias giedos LA Spindulio dainininkai, 13 v. SLA sodyboje ASADO PIETŪS.

Liepos 15, antradienį išleistuvės Ezeiza aerouostyje. — ALOST-ba.

Susivienijimas Liet. Argentinoje Av. San Martín 3175, Lanus Oeste. Domingo 22 de junio, a las 17 horas Disertación ilustrada con diapositivas estará a cargo de la Licenciada en letras Sra. Carmen Vrijicac de Spain sobre el tema:

LOS GRIEGOS EN OCCIDENTE

- * Los dioses griegos.
- * Concepto de virtud.
- * Su universalidad.
- * Mentalidad de los griegos frente a temas fundamentales.

ENTRADA LIBRE

Organiza e invita — Comisión de Cultura de S. L. A.

S. L. ARG. VEIKLA

Av. San Martín 3175, Lanus Oeste. S. L. ARG. sukaktuvinis menuo: Liepos 05, šeštadienį, 21 val., salono žaidimų varžybos. Laikė varžybu bus pateikta vakarienė.

Liepos 09, trečiadienį, 10 valandą pamaldos už mirusius narius lietuvių parapijos bažnyčioje; 13 val. draugiški pietūs SLA sodyboje.

Liepos 13, sekmadienį, 13 valandą — kriožiški asado pietūs; atsisveikinimas su svečiais iš Los Angeles.

Liepos 19, šeštadienį, 21 val., centrinis sukaktuvinis parengimas. Dalyvaus Urugvajaus "Ažuolynas", SLA "Dobilas" draugiškų organizacijų atstovai. Ižanga laisva.

Liepos 26, šeštadienį, 22 val. sukaktuvinė vakarienė. Vakarienės dalyvių tarpe bus išloštos vertingos premijos: kelionės į Carmelo, Urugvajun ir į Martín Garcia, su apmokėtu buvimu. Gros orkestras "Hamburgo"

Ižangas užsisakyti per sek. telefonus: 241-1047; 247-0923; 247-8819; 91-2929; 240-2129

Visus kviečia S. L. Arg. Valdyba

SVARBU VAŽIUOJANTIEMS SU EKSORSIJA LIETUVON

Kaip jau yra pažymėta Turismo Mundial skelbime — neturintieji Argentinos pilietybės, negali gauti užsienio paso, su kuriom gaunama viza. Tuomet reikia gauti Pasaporte especial para extranjero. Jis gaunamas vyriausiam teisme (tribunales).

Dėl patogumo geriausia kreiptis pas vertėją NATALIA LAKIJER, San Martín 170, 3 piso of. 301, Pina. adieniais, trečiadieniais, penktadieniais nuo 13 iki 18 val. Tel 33-3041.



Inž. agr. Roberto Al. Blujus, prekybininkų Aleksandro ir Teresės Kalavinskaitės-Blujų vienūris sūnus, gimęs Argentinoje, 1947 m., baigęs Buenos Aires universitetą 1973 m. įsigidamas inžinieriaus agronomo titulu. Buvo: Jefe de Departamento de la Dirección de Desarrollo e la Agricultura, Ganadería y Pesca. Dabartiniu laiku, kaip Instituto D'Tella stipendininkas gilina mokslą dvejų metų laikotarpio tyrinėjime visuomeninio mokslo (Investigación en Analisis de Políticas Públicas), globojamas Banco Internacional de Desarrollo (BID). Vedęs su Liliana Pantanali. Jie augina sūnų Matías ir dukrą María Eugenia. Lietuvių kraujo studijuozas, su tėvais ir šeima tankiai matomas lietuvių parengimuose. Linkime sėkmės moksle ir darbe!



Med. gydytojas dr. Aldo M. Šlepetis, vienas iš pirmųjų užrašusių ekskursijon Lietuvon, kuri išvyks 26. 8. 86. Gydytojas poetas daug parašęs poezijos Lietuvos temomis, panudo savo akimis pamatyti tėvų žemę; apie kuria jis daug girdėjo iš tėvų, ir daug skaitė, sukūrė nevieną eilėraštį. Keliauja su žmona Noemi M. Giovanacci ir 3 metų sunum Alejandro. Jam ypač norėtusi susipažinti su lietuviais gydytojais ir jų dirbamu darbu, apie ką jis yra daug skaitęs spaudoje. Vykstant gydytojui su ekskursija ir vyresnio amžiaus žmonėms yra drąsiau vykkti. Nepraileiskite auksinę progą pasimatyti su savais.

◆ EKSORSIJA LIETUVON iš Brazilijos įvyks 23. 8. 86. Saleziečių leidžiamas laikraštis Mūsų Lietuva skelbia, kad ekskursija specialiu autobusu bus vežiojama po visą Lietuvą. Ekskursijai vadovaus žinomas veikėjas A. Boguslauskas. Ekskursija, atrodo, vyks Aerofloto lėktuvais iš Buenos Aires, kadangi Aeroflot lėktuvai Sao Paulyje dar nenusileidžia.

◆ Guillermo Sviderskas vienas iš dešimties laimėtojų, ketvirtoje savaitėje, dienraščio "El Tiempo Argentino" konkurse, kame galima išlošti 100.000 Australų, šeši automobiliai SEVEL. viso 140 premijų. Dalyvauja atspėdami 7 paskelbtas nuotraukas kas savaitę.

GERIAU TURĖTI GERŲ DRAUGŲ, NEGU PINIGŲ

Yra sakoma, kad gerus draugus pažinsi tik nelaimėje.

Taip ir būna. Man prireikus operuotis, Lugano Klinikon padėjo internuotis drė Br. Rukšėnaitė, nežiūrė, kad už poros valandų, svarbiais reikalais turėjo išvykti Mar del Platon. Nustebino gydytojus, kaip už poros valandų po operacijos iš Mar del Platos telefonu teiravosi apie operacijos pasisekimą, ir ant rytojaus apie ligonio sveikatos stovį.

Operacijos metu klinikoje buvo B. Daratėnienė. Mat jos žinojo, kad aš nebešiandieną turėu nepatogumų su širdim. Taigi, operuojant visko gali pasitaikyti, tuo labiau, kad iš mano šeimos, dėl ligos niekam nesant klinikoje. Gerai, kad kaiminka B. Daratėnienė, buvo tokia maloni ir operacijos metu atsilankė klinikon. Vėliau aplankė mokytoja Cristina V. Katinienė, H. Katinas, A. Korsakaitė.

Ant rytojaus susilaukiau dr. A.M. Šlepečio, R. Rukšėnaitės, A. Jasučiu, V. Daratėnų, Elsos Kairytės-Casaburį, L. Lemberio vizitų

Telefonų tairavosi apie ligonio stovį: V. ir B. Survilai, A. Mikučionis, E. Martinkutė, St. Lipinskas, S. Valadkaitė-Lopes, A. Veščūnienė.

Ta proga, noriu pareikšti mano didžiausią padėką Instituto Liniers savininkui Julijui Mičiūdui už daug kartinę man asmeniškai ir mano šeimai visokeriopą medicinos paslaugą.

Visiems, broliškai atjautusiems mane ligoje, tariau nuoširdžiausią ACIŪ!

Pranas Ožinskas

◆ Jonas Pranskūnas, po padarytos 4. 5. 86 vokiečių ligoninėje operacijos jaučiasi gerai. Kaip nepaprastai aistringas tenistas, sustiprėjęs vėl lošia tenisą.

◆ Timinskas, lošią Monte Grande sporto klube Rugby komandoje, Fijalkauskas, Gimnasia y Esgrima o Baltušis, jaunių kom. tame sporte.

◆ Ricardo Rudis, A. L. Centro veikėjas, su 85 metų amžiaus motina Anastazija Žilyte, 27. 6. 86 išvyksta ilgesniam laikui pagyventi pas seserį ir dukrą Eugenija Mažeikienę ir svainį bei žentą Vladą Mažeikis ir Venezuela. Mūsų prieteliams linkime sveikatos, laimės ir sėkmės!

◆ Boris Musteikis po chirurginės operacijos padarytos vokiečių ligoninėje 8. 5. 86, jaučiasi gerai. Baigia sveikti savo namuose žmonos Irmos Espinoza slaugomas, sūnaus, dukters su vyru ir vaikų lankomas.

◆ Vytautas Saulėnas, žvejybos laivo "Uboveičius" kapitonas, ilgesni laiką buvęs prie Malvinas salų, išplaukė savo bazen Klaipėdon.

◆ "Inkaras", A. L. Centro tautinių šokių ansamblis dalyvaus šokių festivalyje 16. 5. 86, surengtame armenu Auditorijoje. Dalyvavo 8 tautų ansambliai.

◆ Dr. Robertas Jukna su draugu atostogavo Brazilijoje. Gydytojas radiologas R. Jukna gerai kalba lietuviškai, jam vertėtu susipažinti su Brazilijos lietuviais. Mes turime susirasti vieni kitus. Kaip jau gyvenimas rodo, su savais visuomet geriau.

◆ Dr. Rudolfo Pinkevičius, Kordoboje gyvenantis medicinos gydytojas, rugpjūčio mėn. važiuoja į gydytojų kongresą Vengrijoje. Ta proga aplankys pusbroli inž. Br. Verkauską, kuris čia vežėjo prieš kelis metus atvykęs iš Lietuvos.

◆ Luis G. Šiksnys, Kolegijos "Ricardo Gutierrez" direktorius, su tos kolegijos 34 mokiniams aplankė dienraščio "La Nación" leidyklą. Dienraštis, 30. 5. 86, patalpino jų apsilankymo progą padaryta nuotrauką.

◆ Waldemaras Frankovičius, pagarsėjęs populiarių dainų interpretatorius ir kiti artistai iš Vilniaus ir kitų vietų, lankysis liepos mėnesyje Buenos Aires, Argentinoje Kartu atvyksta ir žurnalistas Pranas Karlonas.

◆ Albertas Lukšėnas, vilnietis, 85 metų amžiaus 20. 5. 86 Aeroflot linijos lėktuvu, išskrido Lietuvon aplankyti savo giminių. Ignalinos rajone kur jis svečiuosis, gyvena jo 3 seserys.

Optica Médica Banfield

de Ana M. Romeiko (técnico Optico e Instrumental)

- Optica de precisión - Fotocromáticos - Bifocales
- Cristales de primera - Moderno instrumental

DISTRIBUIDORES MAYORISTAS

FOTOLIBRE - TODO EN FOTOGRAFIA

- Venta al Profesional y al aficionado - Asesoramiento gratuito
- Descuentos especiales por mencionar este aviso

VERGARA 1401/05 — BANFIELD — Cod. 1828 — Tel. 243-5794
(Frente a la Estación)

◆ Fausitino Švenčionis, mirusio Juozo ir Veronikos Paršonytės Švenčionių sūnus, gimęs Comodoro Rivadavia 1941 metais, baigęs aukštąją karą akademią Argentinos kariuomenėje išsitarnavo Brigados Generolo laipsnį. Dabartiniu metu eina pareigas Neuquen, Rio Negro igulos viršininko pareigas, Argentinos kariuomenėje bus vienintelis tokio aukšto rango kariškis kuris kalba ir rašo lietuvių kalba. Tai tikrai tėvų didelis nuopelnas. Sveikiname!



Advokatas Juan Martín Daujotas, Jono ir Mortos Dargužaitės Daujų vienūris sūnus, gimęs Buenos Aires mieste 1942 m. Baigęs Buenos Aires universitetą teisių fakultetą 1969, teisių daktaro titulą įsigijo 1971 m. Vedęs su Elena A. Salillas. Jiedu augina sūnus: Gabriel Martín (16), Gustavo Alfredo (10) ir Fernando Walter (6) metų. Dr. J. M. Daujotas yra reta išimtis; kuris gerbdamas savo tėvus ir savo kilmę kalbą, ir tik su nedidelėm klaidom rašo lietuviškai. Taipgi kalbą ir rašo vokiškai ir atstovauja VV juridinį biurą Argentinoje. Jo aa. Mamytė buvo ALB bendradarbė parašydavo eilėraščių ir korespondencijų. Taipgi Laiko spaustuve atspaudė jos eilėraščių — Mano prisiminimai, knygele

◆ Antonio Melinis, nuo tėvų paveldėjęs bityną išvystė gamybą iki 1000 avylių, Entre Rios provincijoje. Gegužės 13 išvyko į Australiją, pasidairyti kaip kitur sekasi tos rušies ūkininkavimas. Kol jis keliaus, ūki tvarkys jo žmona, mokytoja Raquel Canepa ir 2 dukros.

◆ Argentinos Lietuvių Centro, rudens teniso varžybos praėjo sėkmingai. Dalyvavo 32 varžovai. Nugalėtojai tapo: A. Katinas-E. Cano. Pori-nėse E. Čekauskas-A. Katinas. Antra vieta laimėjo Fr. Ališauskas ir D. Gonzales. Po varžybų buvo draugiški pietūs, laike kurių ALC pim. Jz Pulikas laimėtojams įteikė trofejas. Varžybas gerai įvedė J. Delbene.

FLETES

CAPITAL e INTERIOR

Carlos ZARECKAS

4 de Setiembre 2386

(cerca de estación)

HURLINGHAM, Tel. 665-3497

◆ Eduardas Zdanevičius, žemaitis, ilgesni laiką gyvenęs Kordobos prov. Villa Dolores ir ten buvo gerai įsikūręs. Be gražaus namo centrinėje gatvėje, turėjo ir ekskursinį laivą Lituania, kuris raizė su turistais Dique de Viñas vandenys. Vedęs su Anatolija Žemaityte užaugino 3 dukras ir 1 sūnų. Vaikams siekiant didesnio mokslo persikėlė į Buenos Aires. Vaikai apsivedę augina atžalyną. Tėvų abejų sveikatos nekokios. Geri vaikai tėvus prižiūri, tai ir visas džiaugsmas.

◆ Petras Bilevičius, kilimo nuo Vištyčio, ilgametis A. L. Balso skaitytojas - remėjas 26. 6. 86 paminėjęs savo amžiaus 80 gimtadienį. Sveikiname jubiliatą linkėdami geros sveikatos.

◆ Jorge Alberto Janulionis 7. 6. 86 apsivedė su Alejandra Noemí Aguilera. Po Registro Civil formalumų, moterystės palaiminimas įvyko baž. Mariá Auxiladora, Ramos Mejia m. Šauni vestuvinė puota "Recepciones Totos". Jaunikio tėvai Jose ir Ana Cyžūnaitė, abu gimę Argentinoje, pavydėtinai kalba lietuviškai. ypač motina, linkime, kad anukėlius pamokytų. Daug laimės vedybiniam gyvenime!

◆ Alberto Stalioraitis, S. L. Arg. vicepirmininkas su žmona Olga Cyžiute, važinėja į Ugnės žemę. Poilsiaudami susipažino su savo tėvynės tolimu regionu.

◆ Laivas "Lituania", brolių Boliaus ir Viktoro Petrusėvičių, firmos "FI-MAP" pastatytas, plaukiojantis restoranas plaukioja Maracaibo ežerė. Laivas papuostas Lietuvos trispalve ir Vytim, kas liūdiuja, kad lietuvių meilė pas brolius Petrusėvičius yra gyva.

◆ Hector Lutkevičius, Buenos Aires provincijos policijos komisaras inspektorius, spaudos viršininkas, Tiemp-o Argentino dienraštyje iš 16. 4. 86, 19 psl., padarė pranešimą apie užpuolimą frigorifiko, kuriame žuvo policijos seržantas Abel D'Amalio ir frigorifiko tarnautojas.

◆ Henrikas Keliūskas, po sunkaus eismė sužeidimo vis dar neatgauna tikros sveikatos. Toliau iš namų negali išvykti. Žmonos Onos Šniukaitės slaugomas, dukterų, žentų bei gausaus būrio vaikų lankomas, baigia sveikti savo namuose.

◆ Inžinierius Petras Ramanauskas, iš Chicago, tarnybos reikalais gegužės pradžioje '86 buvo atvykęs Argentinon. A. L. Balsui atvežė linkėjimų ir pren. nuo JAV gyvenančių buv. Argentinoje, kurie dar vis prisimena savo draugus, ir palaiko ryšius su savo tautiečiais. Svečias lankėsi Modas Survila moterų rūbų madų salone.

- ◆ SOFIA BAGDONAVIČIUS
- ◆ Contadora pública Nacional
- ◆ Auditoría — Contabilidad
- ◆ Administración — Impuestos
- ◆ B A L A N C E S
- ◆ Albarcellos 2781, Cod. 1419, C.
- ◆ Tel. 572 - 7014

JOSE ANDZIULIS

en Santa Teresita

PROPIEDADES

Compra — Venta — Alquileres

c. 39 N° 430, Sta. Teresita. 7107

Telefonas: (0246) 20224

ANA MARIA ANDZIULIS

ARQUITECTA

Construcciones — Decoraciones

Proyecto y Dirección de obras

Necochea 220, 8° d. 1. Cod. 1158

T. E. 361 - 6275